



Séance régulière tenue le 4 mars 2024
Regular meeting held on March 4th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE
D'HUDSON TENUE AU CENTRE
COMMUNAUTAIRE STEPHEN F. SHAAR, 394
MAIN, LE 4 MARS 2024 À 19H00, À LAQUELLE
ASSISTAIENT :**

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF
THE TOWN OF HUDSON COUNCIL, HELD AT
THE STEPHEN F. SHAAR COMMUNITY
CENTRE, 394 MAIN, ON MARCH 4th, 2024, AT
7:00 PM., AT WHICH WERE PRESENT:**

La mairesse / The Mayor:
Les conseillers / Councillors :

Chloe Hutchison
Douglas Smith
District 1, Como
Benoît Blais
District 2, Hudson Est / Eastern Hudson
Reid Thompson
District 4, Fairhaven
Mark Gray
District 5, Heights Est / Eastern Heights
Daren Legault
District 6, Ouest / West End

Le quorum est atteint / *Quorum was reached*

Également présent/*Also present:*

Marie-Jacinthe Roberge, Directrice générale /
Director General
Susan McKercher, Greffière par intérim / *Interim
Town Clerk*

Absent :

Peter Mate
District 3, Hudson Centre / Central Hudson

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, la mairesse se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails herself of her privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, Chapter C-19) by abstaining from voting.

OUVERTURE DE LA SÉANCE – 19h00

CALL TO ORDER – 7:00 PM

1. MOT DE LA MAIRESSE

1. WORD FROM THE MAYOR

 Résolution R2024-03-52

1.1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

1.1. ADOPTION OF THE AGENDA

Bien que l'assemblée soit tenue en présentiel, le public a le choix de participer en personne ou via vidéoconférence lors des périodes de questions.

While the assembly is held in person, the public has the choice of participating in person or via teleconference during question periods.

**Il est proposé par Mark Gray
Appuyé par Reid Thompson**

**It is moved by Mark Gray
Seconded by Reid Thompson**

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 4 mars 2024 soit adopté tel que soumis.

THAT the agenda of the regular Council meeting of March 4th, 2024, be and is hereby adopted as submitted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

2. APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX

2. CONFIRMATION OF MINUTES

 Résolution R2024-03-53

2.1 Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 5 février 2024

2.1 Confirmation of the February 5th, 2024, regular meeting minutes



Séance régulière tenue le 4 mars 2024
Regular meeting held on March 4th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a vérifié le procès-verbal de la séance ordinaire du 5 février 2024 ;

WHEREAS Council has reviewed the minutes of the February 5th, 2024, regular meeting;

**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Mark Gray**

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du 5 février 2024 soit approuvé par les présentes, tel que soumis.

THAT the minutes of the Council meeting held on February 5th, 2024, be, and is hereby approved, as submitted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

FIRST QUESTION PERIOD

3. URBANISME ET ENVIRONNEMENT

3. URBAN PLANNING AND ENVIRONMENT



Résolution R2024-03-54

3.1 78 Oakland – PIIA Rénovations majeures

3.1 78 Oakland – SPAIP Major renovations

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour des travaux de rénovations majeures sur le lot 1 832 488 (78 Oakland) ;

WHEREAS a permit request was received for major renovation works on lot 1 832 488 (78 Oakland);

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

WHEREAS By-Law no. 571 concerning Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 6 février 2024 ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on February 6th, 2024;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP in support of the permit request;

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Mark Gray**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 1 832 488 (78 Oakland).

TO APPROVE the SPAIP of the permit request on lot 1 832 488 (78 Oakland).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2024-03-55

3.2 711 Main – PIIA Bâtiment accessoire

3.2 711 Main - SPAIP Accessory building

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour un bâtiment accessoire sur le lot 1 831 731 (711 Main) ;

WHEREAS a permit request was received for an accessory building on lot 1 831 731 (711 Main);

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

WHEREAS By-Law no. 571 concerning Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;



Séance régulière tenue le 4 mars 2024
Regular meeting held on March 4th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 6 février 2024 ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on February 6th, 2024;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme de refuser le PIIA relatif à la demande de permis ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to refuse the SPAIP in support of the permit request;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de préserver l'architecture des bâtiments et le caractère champêtre des espaces extérieurs le long de la rue Main n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à assurer que les matériaux de revêtement extérieur cadrent bien avec l'architecture du bâtiment et que leur nombre soit réduit au minimum n'est pas rempli ;

WHEREAS the objective to preserve the architecture of the buildings and the rural character of outdoor spaces along Main Road is not respected because the criterion aiming to ensure that exterior finish materials are in harmony with the architecture of the building and that their number be reduced to a minimum is not fulfilled;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de préserver l'architecture des bâtiments et le caractère champêtre des espaces extérieurs le long de la rue Main n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à assurer que les aménagements paysagers et les éléments tels les clôtures et les enseignes mettent en valeur le bâtiment et contribuent à rehausser la qualité du paysage champêtre n'est pas rempli ;

WHEREAS the objective to preserve the architecture of the buildings and the rural character of outdoor spaces along Main Road is not respected because the criterion aiming to ensure that landscaping and elements such as fences and signs highlight the building and contribute in increasing the quality of the rural landscape is not fulfilled;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de préserver les caractéristiques naturelles de la rue Main et les perspectives visuelles à partir de celui-ci sur la rivière des Outaouais n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à assurer que les terrains soient pourvus d'aménagements paysagers s'intégrant bien au caractère du chemin de paysage n'est pas rempli ;

WHEREAS the objective to preserve the natural characteristics of Main Road and the visual perspectives from Main Road onto the Ottawa River is not respected because the criterion aiming to ensure that lots are landscaped and integrate well with the character of the scenic route is not fulfilled;

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Mark Gray**


**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Mark Gray**

DE REFUSER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 1 831 731 (711 Main).

TO REFUSE the SPAIP of the permit request on lot 1 831 731 (711 Main).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

 Résolution R2024-03-56

3.3 72 Cameron – PIIA Enseigne

3.3 72 Cameron – SPAIP Sign

CONSIDÉRANT QU'une demande de certificat d'autorisation a été reçue pour une enseigne sur le lot 3 672 682 (72 Cameron) ;

WHEREAS a certificate of authorization request was received for a sign on lot 3 672 682 (72 Cameron);

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

WHEREAS By-Law no. 571 concerning Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 6 février 2024 ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on February 6th, 2024;



Séance régulière tenue le 4 mars 2024
Regular meeting held on March 4th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de certificat d'autorisation ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP in support of the certificate of authorization request;

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Daren Legault**

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Daren Legault**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de certificat d'autorisation sur le lot 3 672 682 (72 Cameron), avec la recommandation suivante :

TO APPROVE the SPAIP of the certificate of authorization request on lot 3 672 682 (72 Cameron), with the following recommendation:

- Que la couleur des ampoules éclairant l'enseigne et le bâtiment soient remplacés par des ampoules éclairant de couleur blanc chaud.
- That the colour of the bulbs lighting the sign and the building be replaced by warm white bulbs.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2024-03-57

3.4 Nomination – Membres du comité de démolition

3.4 Appointment – Demolition Committee members

CONSIDÉRANT QUE le mandat des membres du Comité de démolition vient à terme le 29 février 2024 ;

WHEREAS the mandate of the members of the Demolition Committee expires on February 29th, 2024;

CONSIDÉRANT QUE le Comité de démolition est composé de trois membres du Conseil et de deux substituts ;

WHEREAS the Demolition Committee shall be composed of three Council members and of two substitute members;

CONSIDÉRANT QUE le mandat des membres du Comité de démolition est d'un (1) an renouvelable par résolution du Conseil municipal ;

WHEREAS the term of office for the members of the Demolition Committee shall be one (1) year and is renewable by resolution from the Town Council;

**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Daren Legault**

**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Daren Legault**

QUE les conseillers suivants soient nommés membres du comité de démolition pour un terme d'un (1) an qui débute le 1^{er} mars 2024 :

THAT the following Councillors be named members of the Demolition Committee for a term of one (1) year beginning on March 1st, 2024:

Le conseiller Douglas Smith, le conseiller Reid Thompson et le conseiller Mark Gray ;

Councillor Douglas Smith, Councillor Reid Thompson and Councillor Mark Gray;

QUE le conseiller Douglas Smith soit nommé président ;

THAT Councillor Douglas Smith be named president;

QUE le conseiller Daren Legault et que la mairesse Chloe Hutchison soient nommés membre-substitut.

THAT Councillor Daren Legault and Mayor Chloe Hutchison be named substitute members.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2024-03-58

3.5 Renouvellement – Membres du comité consultatif d'urbanisme (CCU)

3.5 Renewal – Town-planning advisory committee (TPAC)



Séance régulière tenue le 4 mars 2024
Regular meeting held on March 4th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QU'un comité consultatif d'urbanisme a été constitué en vertu de l'article 146 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* ;

CONSIDÉRANT QUE les membres et officiers du comité consultatif d'urbanisme doivent être nommés par résolution du conseil municipal en vertu de l'article 147 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* ;

CONSIDÉRANT QUE selon le règlement no. 621.1 concernant le comité consultatif d'urbanisme, le comité doit être composé de deux membres du Conseil municipal et de sept résidents de la Ville d'Hudson ;

CONSIDÉRANT QUE le mandat des membres du CCU est fixé à deux (2) ans et est renouvelable ;

CONSIDÉRANT QUE le mandat de Youri Rodrigue est échu depuis le 1^{er} mars 2024 ;

**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Reid Thompson**

DE RENOUVELLER le mandat de Youri Rodrigue à titre de membre-citoyen pour un terme de deux (2) ans qui débute le 1^{er} mars 2024;

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2024-03-59

3.6 Modification à la résolution R2023-01-05 - Octroi de contrat de gré à gré – Support urbanistique, phase III

CONSIDÉRANT la résolution R2022-01-19 par laquelle la Ville retenait les services de la firme Paré+ Associés Inc. pour obtenir un support urbanistique dans le but de l'assister dans sa démarche règlementaire associée à la protection des milieux naturels pour un montant de 21 497.50 \$ avant taxes ;

CONSIDÉRANT la résolution R2022-04-89 par laquelle la Ville retenait les services de la firme Paré+ Associés Inc. pour obtenir un support urbanistique dans le but d'élaborer une stratégie visant à modifier les règlements d'urbanisme pour un montant de 18 550.00 \$ avant taxes ;

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson a adopté le règlement 525.3-2021 modifiant le plan d'urbanisme et le règlement 750-2022 de contrôle intérimaire lors de la séance extraordinaire du Conseil municipal du 24 février 2022 ;

WHEREAS a Town Planning Advisory Committee has been established in accordance to Section 146 of the *Act respecting land use planning and development*;

WHEREAS the members and officers of the Town Planning Advisory Committee must be appointed by resolution of the Council of the municipality in accordance to section 147 of the *Act respecting land use planning and development*;

WHEREAS according to By-Law no. 621.1 concerning the Town Planning Advisory Committee, the committee must be composed of two members of the Town Council and seven residents of the Town of Hudson;

WHEREAS the duration of the TPAC mandate is fixed at two (2) years and is renewable;

WHEREAS the mandate of Youri Rodrigue expired on March 1st, 2024;

**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Reid Thompson**

TO RENEW Youri Rodrigue's mandate as citizen member for a term of two (2) years beginning on March 1st, 2024;

CARRIED UNANIMOUSLY

3.6 Amendment to resolution R2023-01-05 - Awarding of contract by mutual agreement – Urban Planning support, phase III

WHEREAS resolution R2022-01-19 in which the Town retained the services of the firm «Paré+ Associés Inc.» to obtain Urban Planning support in order to assist the Town in its regulatory process associated with the protection of natural environments for the amount of \$21,497.50 before taxes;

WHEREAS resolution R2022-04-89 by which the Town retained the services of the firm «Paré+ Associés inc.» to obtain Urban Planning support in order to develop a strategy aimed at modifying Urban Planning By-Laws, for an amount of \$18,550.00 before taxes;

WHEREAS the Town of Hudson adopted By-Law 525.3-2021 modifying the Planning Program and Interim Control By-Law 750-2022 during the special meeting of the Municipal Council of February 24th, 2022;



Séance régulière tenue le 4 mars 2024
Regular meeting held on March 4th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE le conseil municipal a octroyé un contrat pour du support urbanistique afin de procéder à la modification des règlements d'urbanisme dans le but d'atteindre les objectifs de protection des milieux naturels établis lors de la modification du plan d'urbanisme en février 2022, à la firme Paré + Associés Inc. et qu'il y a lieu de modifier le montant maximal ;

CONSIDÉRANT QUE le règlement 708 sur la gestion contractuelle autorise l'octroi d'un contrat de services professionnels de gré à gré pour une dépense supérieure à 25 000.00 \$, mais inférieure au seuil décrété par le ministre ;

CONSIDÉRANT l'offre de services 22-2195 par la firme Paré+ Associés Inc. obtenue le 21 décembre 2022 ;

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Mark Gray**

DE MODIFIER la résolution R2023-01-05 octroyant un contrat pour du support urbanistique pour un montant maximal de 40 000.00 \$ avant taxes ;

QUE cette dépense soit imputée conformément au budget prévu.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2024-03-60

3.7 Modification à la résolution R2023-12-289 - Octroi de contrat - Marie-Hélène Gauthier

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson a adopté le règlement 525.3-2021 modifiant le plan d'urbanisme et le règlement 750-2022 de contrôle intérimaire lors de la séance extraordinaire du Conseil municipal du 24 février 2022 ;

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson doit modifier ses règlements d'urbanisme afin d'atteindre les objectifs de protection des milieux naturels établis lors de la modification du plan d'urbanisme en février 2022 ;

CONSIDÉRANT QUE la résolution R2023-12-289 par laquelle le conseil a octroyé un contrat à Marie-Hélène Gauthier pour un accompagnement dans la démarche de consultation publique ;

CONSIDÉRANT QUE la Ville a lancé une période de consultation écrite du 1^{er} au 14 février 2024 et que la participation à cette consultation a été plus grande qu'anticipée ;

WHEREAS the Town Council awarded a contract for Urban Planning support to proceed with the modification of the Urban Planning By-Laws in order to achieve the objectives of protection of the natural environments established during the modification of the Planning program in February 2022, to the firm Paré + Associés Inc. and it is necessary to modify the maximum amount;

WHEREAS By-Law 708 on contract management authorizes the awarding of a professional services contract by mutual agreement for an expense greater than \$25,000.00 but less than the threshold decreed by the Minister;

CONSIDERING the service offer 22-2195 provided by the firm «Paré+ Associés Inc.» obtained on December 21st, 2022;

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Mark Gray**

TO MODIFY resolution R2023-01-05 awarding a contract for Urban Planning support for a maximum amount of \$40,000.00 before taxes;

THAT this expense be allocated in accordance with the budget.

CARRIED UNANIMOUSLY

3.7 Amendment to resolution R2023-12-289 - Awarding of contract - Marie-Hélène Gauthier

WHEREAS the Town of Hudson adopted By-Law 525.3-2021 modifying the Planning Program and Interim Control By-Law 750-2022 during the special meeting of the Municipal Council of February 24th, 2022;

WHEREAS the Town of Hudson must adopt modifications to the existing Urban Planning By-Laws in order to achieve the objectives of protection of the natural environments established during the modification of the Planning program in February 2022;

WHEREAS resolution R2023-12-289 by which the Town Council awarded a contract to Marie-Hélène Gauthier for support in the public consultation process;

WHEREAS the Town launched a written consultation process from February 1st to 14th, 2024 and that participation in this consultation was greater than anticipated;



Séance régulière tenue le 4 mars 2024
Regular meeting held on March 4th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QU'il y a lieu de modifier le montant maximal de 11 250.00 \$ avant taxes ;

**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Daren Legault**

DE MODIFIER la résolution R2023-12-289 octroyant un contrat pour un accompagnement dans la démarche de consultation publique à Mme Marie-Hélène Gauthier pour la somme maximale de 14 250.00 \$ avant taxes.

QUE cette dépense soit imputée conformément au budget prévu.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2024-03-61

3.8 468-470 Main – Demande d'exemption - stationnement

La mairesse Chloe Hutchison a un intérêt dans la question et elle doit se récuser de la présente résolution à 19h52 ;

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire suppléant se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C19) en s'abstenant de voter ;

CONSIDÉRANT QU'une demande d'exemption en matière de stationnement a été reçue pour le lot 1 833 249 (468-470 rue Main) ;

CONSIDÉRANT QUE la demande a pour but d'acheter 6 cases de stationnement manquantes dans le but d'ajouter une salle d'exercice au sous-sol du bâtiment ;

CONSIDÉRANT QUE le demandeur doit verser une somme de 12 000.00 \$ à la Ville, soit 2 000.00 \$ par case exemptée en vertu du règlement de zonage de la ville ;

**Il est proposé par Mark Gray
Appuyé par Douglas Smith**

DE REFUSER la demande d'exemption en matière de stationnement sur le lot 1 833 249 (468-470 rue Main).

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

La mairesse Chloe Hutchison retourne à son siège à 19h54.

WHEREAS it is necessary to modify the maximum amount of \$11,250.00 before taxes;

**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Daren Legault**

TO MODIFY resolution R2023-12-289 awarding a contract for support in the public consultation process to Ms. Marie-Hélène Gauthier for a maximum amount of \$14,250.00 before taxes.

THAT this expense be allocated in accordance with the budget.

CARRIED UNANIMOUSLY

3.8 468-470 Main – Exemption for parking

Mayor Chloe Hutchison has an interest in the matter and issue and must recuse herself from this resolution at 7:52 P.M.;

Unless otherwise indicated in these minutes, the Pro-Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, Chapter C-19) by abstaining from voting;

WHEREAS a parking space exemption request was received for lot 1 833 249 (468-470 Main Road);

WHEREAS the purpose of the request is to purchase 6 missing parking spaces in order to add a gym in the basement of the building;

WHEREAS the applicant must pay an amount of \$12,000.00 to the Town, \$2,000.00 per exempted space as required by the Town's Zoning By-Law;

**It is moved by Mark Gray
Seconded by Douglas Smith**

TO REFUSE the parking space exemption request on lot 1 833 249 (468-470 Main Road).


CARRIED BY MAJORITY

The Mayor Chloe Hutchison return to her seats at 7:54 P.M.



Séance régulière tenue le 4 mars 2024
Regular meeting held on March 4th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

 Résolution R2024-03-62

3.9 Renouveau - Contrat de collecte, transport et disposition des déchets domestiques et volumineux

CONSIDÉRANT la résolution R2020-04-92 octroyant un contrat pour la collecte, le transport et la disposition des déchets domestiques, des déchets volumineux et des feuilles d'automne à la compagnie Robert Daoust et Fils le 6 avril 2020 ;

CONSIDÉRANT QUE le contrat a une durée de 3 ans, qui se terminent le 31 mai 2023 ;

CONSIDÉRANT QUE le contrat prévoit la possibilité de renouvellements pour les années 2023-2024 et 2024-2025 ;

CONSIDÉRANT QUE la Ville est satisfaite du service obtenu par la compagnie Robert Daoust et Fils ;

CONSIDÉRANT QUE la Ville a octroyé un contrat à Robert Daoust et Fils pour la collecte et le transport des matières organiques le 5 décembre 2022 et que ce contrat jumèle la collecte des feuilles et des résidus verts, suite à une recommandation obtenue par la compagnie Robert Daoust et Fils ;

CONSIDÉRANT QUE la Ville désire prolonger le contrat de collecte, transport et disposition des déchets domestiques, des déchets volumineux sans la collecte des feuilles d'automne ;

**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Reid Thompson**

DE RENOUVELLER le contrat de collecte, transport et disposition des déchets domestiques et volumineux, sans le volet de collecte de feuilles, avec Robert Daoust et Fils pour une durée d'un an, soit du 1^{er} mai 2024 au 30 avril 2025, le tout conformément aux documents AO-2020-6-URB pour un montant de 321 608,00 \$.

QUE la dépense soit imputée conformément au budget prévu.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

 Dépôt

3.10 Dépôt du procès-verbal du Comité Consultatif d'Urbanisme (CCU) – Décembre 2023

Les membres du Conseil prennent acte du dépôt du procès-verbal du comité consultatif d'urbanisme.

3.9 Renewal – Collection, transportation and disposal of household waste and bulk items

WHEREAS resolution R2020-04-92 granting a contract for the collection, transportation and disposal of household waste, bulky waste and fall leaves to the company Robert Daoust et Fils on April 6th, 2020;

WHEREAS the contract is for a period of 3 years, which ends on May 31st, 2023;

WHEREAS the contract provides for the possibility of renewal for the years 2023-2024 and 2024-2025;

WHEREAS the Town is satisfied with the service obtained by the company Robert Daoust et Fils;

WHEREAS the Town awarded a contract to Robert Daoust et Fils for the collection and transportation of organic materials on December 5th, 2022 and that this contract combines the collection of leaves and green waste, following a recommendation obtained by the company Robert Daoust et Fils;

WHEREAS the Town wishes to extend the contract for the collection, transportation and disposal of household waste, bulk items without the leaf collection;

**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Reid Thompson**

TO RENEW the contract for the collection, transportation and disposal of household waste and bulk items, without the leaf collection, to Robert Daoust et Fils for a one-year period, from May 1st 2024 to April 30th 2025, in accordance with AO-2020-06-URB documents for the amount of \$321,608.00.

THAT the expense be allocated in accordance with the budget.

CARRIED UNANIMOUSLY

3.10 Tabling of the minutes for Town-Planning Advisory Committee (TPAC) – December 2023

Members of Council take note of the tabling of the Town Planning Advisory Committee minutes.



Séance régulière tenue le 4 mars 2024
Regular meeting held on March 4th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*



Dépôt

3.11 Dépôt du procès-verbal du Comité Consultatif d'Urbanisme (CCU) – Janvier 2024

Les membres du Conseil prennent acte du dépôt du procès-verbal du comité consultatif d'urbanisme.



Dépôt

3.12 Dépôt du rapport mensuel des permis émis – Janvier 2024

Les membres du Conseil prennent acte du dépôt du rapport mensuel des permis émis du service de l'urbanisme.

3.11 Tabling of the minutes for Town-Planning Advisory Committee (TPAC) – January 2024

Members of Council take note of the tabling of the Town Planning Advisory Committee minutes.

3.12 Tabling of the monthly report for permits issued – January 2024

Members of Council take note of the tabling of the monthly report for permits issued by the Urban Planning Department.

4. ADMINISTRATION ET FINANCES

4. ADMINISTRATION AND FINANCE



Résolution R2024-03-63

4.1 Approbation des paiements – Février 2024

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a examiné les dépenses effectuées et les comptes à payer du 29 février 2024 ;

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Mark Gray**

D'APPROUVER le paiement des comptes au 29 février 2024 tels que présentés :

4.1 Approval of disbursements – February 2024

WHEREAS Council has examined the disbursements made and to be made for accounts payables as of February 29th, 2024;

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Mark Gray**

TO APPROVE the following disbursements as of February 29th, 2024, as presented:

Chèques / Cheques	1 542 904.18 \$
Chèques annulés / Cancelled Cheques	(1 734.96) \$
Débit direct / Direct debit	63 709.02 \$
Débit direct annulés / Cancelled direct debit	(0.00) \$
Sous-total des paiements / Sub-total	1 604 878.24 \$
Paie - Payroll - # 02	131 480.00 \$
Paie - Payroll - # 03	136 688.07 \$
Paie - Payroll - # 04	140 094.08 \$
Total des comptes payés / Accounts paid	2 013 140.39 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2024-03-64

4.2 Autorisations ClicSÉQR

CONSIDÉRANT QU'il est nécessaire dans le cadre des activités financières avec Revenu Québec et les Ministères d'utiliser le service sécurisé ClicSÉQR pour accéder au dossier NEQ 881 3434 303 de la Ville ;

4.2 ClicSÉQR authorizations

WHEREAS it is necessary for financial activities purposes with Revenu Québec and Government Departments to use the ClicSÉQR protected service to access the Town's file NEQ 881 3434 303;



Séance régulière tenue le 4 mars 2024
Regular meeting held on March 4th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT que Revenu Québec demande d'identifier par résolution les informations concernant les responsables du service électronique pour « Mon dossier » ;

**Il est proposé par Daren Legault
Appuyé par Mark Gray**

QUE Mme Marie-Jacinthe Roberge, trésorière adjointe par intérim et Mme Kathy Laviolette, coordonnatrice des ressources humaines soient, et ils sont par les présentes nommés, comme représentante et autorisée à :

- Consulter le dossier de l'entreprise et agir au nom et pour le compte de la Ville d'Hudson, pour toutes les périodes et toutes les années d'imposition (passées, courantes et futures), ce qui inclut le pouvoir de participer à toute négociation avec Revenu Québec, en ce qui concerne tous les renseignements que ce dernier détient au sujet de la Ville d'Hudson pour l'application ou l'exécution des lois fiscales, de la Loi sur la taxe d'accise et de la Loi facilitant le paiement des pensions alimentaires, en communiquant avec lui par téléphone, en personne, par écrit ou au moyen des services en ligne ;
- Effectuer l'inscription de l'entreprise aux fichiers de Revenu Québec ;
- Signer une autorisation ou une procuration au nom et pour le compte de l'entreprise, renoncer ou la révoquer, selon le cas ;
- Effectuer l'inscription de l'entreprise à ClicSÉCUR – Entreprise et à Mon dossier pour les entreprises ;
- Consulter le dossier de l'entreprise et agir au nom et pour le compte de l'entreprise, conformément aux conditions d'utilisation de « Mon dossier » pour les entreprises ;

QUE la Ville d'Hudson accepte que le ministre du Revenu communique au représentant, par téléphone, en personne, par écrit ou par voie électronique, les renseignements dont il dispose sur l'entreprise et qui sont nécessaires à l'inscription à « Mon dossier » pour les entreprises ou aux fichiers de Revenu Québec.

D'ABROGER la résolution R2023-02-32.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

WHEREAS Revenu Québec requests that information concerning the authorized representatives for "My Account" be identified by resolution;

**It is moved by Daren Legault
Seconded by Mark Gray**

THAT Mrs. Marie-Jacinthe Roberge, Assistant Treasurer by interim and Mrs. Kathy Laviolette, Human Resources Coordinator be, and are hereby, appointed, as authorized representatives and are authorized to:

- Consult the applicant's file and to act in the name of and on behalf of the Town of Hudson, for all tax periods and all taxation years (past, present and future), including the right to participate to any negotiation with Revenue Québec concerning any information that the latter may have with regards to the Town of Hudson for the application or execution of tax legislation, the Excise Tax Act and the Act to Facilitate the Payment of Support, by communicating with him by telephone, in person, in writing or via online services;
- Proceed to register the municipality in the Revenue Quebec files;
- Sign an authorization or a proxy in the municipalities' name and account, refuse or revoke it at the case may be;
- Proceed to register the municipality to ClicSÉCUR – Entreprise and to "My Account" for businesses;
- Consult the municipality's file and to act in the name of and on behalf of the Town, in accordance with the conditions of "My Account" for businesses;

THAT the Town of Hudson accepts that the Minister of Revenue communicate with the representative, by telephone, in person, in writing or via email, all necessary information they have for the applicant and that are necessary for the "My Account" registration for businesses or to Revenue Québec files.

TO REPEAL resolution R2023-02-32.

CARRIED UNANIMOUSLY



Séance régulière tenue le 4 mars 2024
Regular meeting held on March 4th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*



Dépôt

4.3 Dépôt du rapport d'activités 2023 du trésorier pour les élections 2021.

Les membres du Conseil prennent acte du dépôt du rapport d'activités à Élections Québec déposé par le trésorier pour 2023.

5. GREFFE



Résolution R2024-03-65

5.1 CPE Maison dans l'Arbre – Ajustement du loyer

CONSIDÉRANT QUE le 14 février 2001, la Ville d'Hudson a signé un bail emphytéotique, pour une période de 99 ans, avec la Centre de la Petite Enfance Maison dans l'Arbre pour l'immeuble situé au 416 Main, avec prise de possession le 6 novembre 2000 ;

CONSIDÉRANT QUE la section 10 de la contrepartie de la cession indique que le bail emphytéotique est renouvelé aux mêmes conditions du 1^{er} juillet 2010 à la fin ;

**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Reid Thompson**

QUE le montant du loyer payable à compter du 6 novembre 2023 soit ajusté annuellement, tel qu'indiqué dans le bail emphytéotique.

QUE le service des finances soit mandaté à mettre à jour le loyer annuel et à produire et à transmettre les états de comptes requis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2024-03-66

5.2 Mandat assistance juridique – Lots 6 439 827 et 6 439 828 Cadastre du Québec

CONSIDÉRANT les nombreuses violations à la réglementation municipale observées sur les lots 6 439 827 et 6 439 828 du Cadastre du Québec (anciennement connu et désigné lors de la rénovation cadastrale comme étant un seul lot soit le 1 833 961 du cadastre du Québec), notamment au *Règlement #526 de zonage*, au *Règlement #529 sur les permis et certificats* et au *Règlement #571 concernant les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA)* ;

CONSIDÉRANT les nombreuses violations observées sur les lots 6 439 827 et 6 439 828 du Cadastre du Québec, à l'encontre du *Régime transitoire de gestion des zones inondables, des rives et du littoral* incluant le *Règlement sur les*

4.3 Tabling - 2023 Activities report of the Treasurer for the 2021 Elections.

The members of the Council take note of the tabling of the activities report to Elections Quebec filed by the Treasurer for 2023.

5. TOWN CLERK

5.1 Treehouse Child Care Centre – Rent adjustment

WHEREAS on February 14th, 2001, the Town of Hudson signed a emphyteutic lease, for a period of 99 years, with the «*Centre de la Petite Enfance Maison dans l'Arbre*» for the building located at 416 Main, with possession taken on November 6th, 2000;

WHEREAS Section 10 of the consideration for the transfer indicates that the emphyteutic lease is renewed under the same conditions from July 1st, 2010 to the end;

**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Reid Thompson**

THAT the amount of rent payable as of November 6th, 2023 be adjusted annually, as indicated in the emphyteutic lease.

THAT the Finance Department be mandated to update the annual rent and to produce and transmit the required statements of account.

CARRIED UNANIMOUSLY

5.2 Legal assistance mandate – Lots 6 439 827 and 6 439 828 Cadastre of Québec

CONSIDERING the numerous violations of municipal by-laws observed on lots 6 439 827 and 6 439 828 of the Cadastre of Quebec (formerly known and designated at the time of the cadastral renovation as a single lot, i.e. 1 833 961 of the Québec cadastre), specifically with regards to Zoning By-Law #526, Permits and Certificates By-Law #529 and Site Planning and Architectural Integration Program (SPAIP) By-Law #571;

CONSIDERING the numerous violations observed on lots 6 439 827 and 6 439 828 of the Cadastre of Quebec, contrary to the Transitional By-Law Respecting Floodplain, Shoreline and Riverbank Management, including the By-Law



Séance régulière tenue le 4 mars 2024
Regular meeting held on March 4th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

activités dans des milieux humides, hydriques et sensibles (RAMHHS) ;

Respecting Activities in Wet, Hydric and Sensitive Areas (RAMHHS);

**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Daren Legault**

**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Daren Legault**

QUE le conseil municipal mandate et donne instructions au cabinet Dunton Rainville s.e.n.c.r.l. afin que soit entrepris contre les propriétaires et occupants des lots 6 439 827 et 6 439 828 du Cadastre du Québec (anciennement connu et désigné lors de la rénovation cadastrale comme étant un seul lot soit le 1 833 961 du cadastre du Québec), des procédures judiciaires afin de faire cesser les violations au *Règlement #526 de zonage*, au *Règlement #529 sur les permis et certificats* et au *Règlement #571 concernant les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA)* ainsi qu'au *Régime transitoire de gestion des zones inondables, des rives et du littoral* incluant le *Règlement sur les activités dans des milieux humides, hydriques et sensibles (RAMHHS)*, le tout dans le cadre d'un recours fait en vertu de l'article 227 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* et que soit également ratifié et expressément approuvé tout ce qui a été fait par ce cabinet depuis 2016 en lien avec ce mandat, notamment, mais non limitativement, les procédures judiciaires dans le dossier de la Cour supérieure #760-17-004435-163.

THAT the Municipal Council mandate and instruct the law firm Dunton Rainville s.e.n.c.r.l. to undertake legal proceedings against the owners and occupants of lots 6 439 827 and 6 439 828 of the Cadastre of Quebec (formerly known and designated at the time of the cadastral renovation as a single lot, i.e. 1 833 961 of the Québec cadastre), in order to put a stop to violations of Zoning By-Law #526, Permits and Certificates By-Law #529 and By-Law #571 with regards to Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) as well as the Transitional Flood Zones Management Plan, shoreline and littoral zones, including the By-Law respecting activities in wetlands, hydric and sensitive environments (RAMHHS), all in the context of a recourse made under Section 227 of the Land Use Planning and Development Act, and that all that has been done by this firm since 2016 in connection with this mandate, including but not limited to the legal proceedings in Superior Court file #760-17-004435-163, also be ratified and expressly approved.

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

CARRIED BY MAJORITY



Résolution R2024-03-67

**5.3 Autorisation de signature –
Renouvellement - Entente intermunicipale
aux fins de permettre des accès
réciproques et sans frais à des parcs
municipaux**

**5.3 Authorization to sign - Renewal -
Inter-Municipal Agreement to allow
reciprocal and free Access to
municipal parks**

CONSIDÉRANT l'entente intermunicipale intervenue en 2021 avec la Ville de Saint-Lazare aux fins de permettre des accès réciproques et sans frais à des parcs municipaux tels que l'autorisait les résolutions R2021-08-214, R2022-05-133 et son renouvellement R2023-04-94 ;

WHEREAS the intermunicipal agreement entered into in 2021 with the Town of Saint-Lazare to allow mutual and free access to municipal parks as authorized by resolutions R2021-08-214, R2022-05-133 and his renewal by R2023-04-94;

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Saint-Lazare souhaite offrir sans frais aux résidents d'Hudson l'usage de son parc nature Les Forestiers de Saint-Lazare ;

WHEREAS the Town of Saint-Lazare wants to offer free access to the residents of Hudson to its Nature Park Les Forestiers de Saint-Lazare;

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson souhaite offrir l'accès gratuit des résidents de Saint-Lazare au Parc Jack-Layton ainsi que le stationnement gratuit aux abords du parc, soit dans le stationnement du Parc Jack-Layton, sur la rue Beach et sur la rue Wharf ou selon les modalités prévues au règlement relatif au stationnement ;

WHEREAS the Town of Hudson wants to offer free access to Jack-Layton Park to the Saint-Lazare residents as well as free parking near the park, namely in the parking lot of Jack-Layton Park, on Beach Street and Wharf Street or as otherwise provided By-Law concerning parking;



Séance régulière tenue le 4 mars 2024
Regular meeting held on March 4th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE l'entente viendra à échéance le 30 avril 2024 et que la Ville souhaite que ces accès réciproques soient maintenus pour l'année à venir ;

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson désire débiter l'entente au 1^{er} avril 2024 ;

CONSIDÉRANT QUE l'objet d'une telle entente est permis par la *Loi sur les cités et villes* RLRQ c. C-19, articles 468 et suivants ;

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Mark Gray**

DE CONCLURE l'entente intermunicipale avec la Ville de Saint-Lazare aux fins de permettre des accès réciproques et sans frais à des parcs municipaux pour la période du 1^{er} avril 2024 au 31 mars 2025.

D'AUTORISER la greffière à signer ladite Entente et tout autre document requis, afin d'exécuter et donner plein effet à cette résolution.

QUE copie de la présente résolution soit transmise à la Ville de Saint-Lazare.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Dépôt

5.4 Dépôt – Rapport d'audit de performance – Gestion des excédents et des réserves – Commission municipale du Québec

Les membres du Conseil prennent acte du dépôt du rapport d'audit de performance – Gestion des excédents et des réserves de la Commission municipale du Québec.



Dépôt

5.5 Dépôt - Rapport sur la gestion contractuelle 2023

Les membres du Conseil prennent acte du dépôt du rapport de gestion contractuelle de 2023.

6. RESSOURCES HUMAINES



Résolution R2024-03-68

6.1 Mise à niveau des échelles salariales des gestionnaires

CONSIDÉRANT QU'une étude a été conduite à l'aide des rapports de la rémunération des cadres municipaux établis par le Carrefour du capital humain de l'UMQ ;

WHEREAS the agreement expired on April 30th, 2024, and the Town wishes that these mutual accesses be maintained for the coming year;

CONSIDERING THAT the Town of Hudson wishes to begin the agreement to April 1st, 2024;

WHEREAS the purpose of such an agreement is permitted by the *Cities and Towns Act* CQLR c. C-19, sections 468 and subsequent;

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Mark Gray**

TO ENTER into the intermunicipal agreement with the Town of Saint-Lazare to allow reciprocal and free access to municipal parks for the period from April 1st, 2024 to March 31th, 2025.

TO AUTHORIZE the Town Clerk to sign the said Agreement and all other documents required to execute and give effect to this resolution.

THAT a copy of this resolution be forwarded to the Town of Saint-Lazare.

CARRIED UNANIMOUSLY

5.4 Tabling – Performance audit Report – Management of surplus earnings and reserves – Commission municipale du Québec

The members of Council take note of the tabling of the performance audit Report – Management of surplus earnings and reserves from the « *Commission municipale du Québec* ».

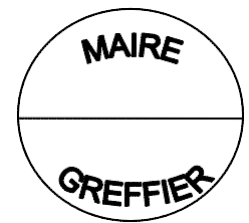
5.5 Tabling - Report on contractual management 2023

Members of Council take note of the tabling of the 2023 report on contractual management.

6. HUMAN RESSOURCES

6.1 Upgrading of managers' remuneration scales

CONSIDERING that a review was conducted using the municipal executive compensation reports prepared by the « *Carrefour du capital humain* » of the UMQ;



Séance régulière tenue le 4 mars 2024
Regular meeting held on March 4th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE l'étude a pour but d'assurer une équité entre les rôles des gestionnaires et la rémunération offerte; et ainsi d'ajuster une rémunération progressive par titre d'emploi, selon les comparables à la valeur du marché municipal ;

CONSIDÉRANT QU'il est également nécessaire de considérer l'importance du travail de certains gestionnaires pour la continuité des opérations de la ville en dehors des heures ouvrables régulières;

CONSIDÉRANT QUE la Ville désire reconnaître le travail de ses gestionnaires ;

CONSIDÉRANT les recommandations de la direction générale ;

**Il est proposé par Daren Legault
Appuyé par Reid Thompson**

D'AJUSTER la rémunération desdits gestionnaires selon le titre d'emploi comparable qui leur est applicable; et d'indexer celle-ci de 3.5%, le tout, rétroactivement au 1^{er} janvier 2024.

D'APPROUVER et de verser les nouvelles modalités de rémunération aux contrats de travail desdits gestionnaires; QUE les avantages sociaux susceptibles d'être affectés par la présente soient ajustés.

DE VERSER les contributions monétaires aux gestionnaires ayant assumé la continuité des opérations en dehors des heures régulières;

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2024-03-69

6.2 Quittance – Employée 967

CONSIDÉRANT la résolution R2023-11-372 – Suspension pour fins d'enquête et congédiement - employée 967 ;

CONSIDÉRANT qu'à la suite à cette résolution, l'employée a déposé un grief (2023-017) afin de contester son congédiement intervenu le 6 novembre 2023 ;

CONSIDÉRANT QUE le 17 janvier 2024 le syndicat a informé la Ville qu'elle entendait référer le grief 2023-017 à l'arbitrage ;

CONSIDÉRANT les discussions intervenues entre les parties (l'union et l'employeur) ;

CONSIDERING that the purpose of the review is to ensure equity between the roles of managers and the compensation offered; and thus, to adjust progressive compensation by job title, based on comparable to the municipal market value;

CONSIDERING THAT it is also necessary to consider the importance of the work of certain managers for the continuity of the Town's operations outside regular business hours;

WHEREAS the Town wishes to recognize the work of its managers

CONSIDERING the recommendations of General Management;

**It is moved by Daren Legault
Seconded by Reid Thompson**

TO ADJUST the remuneration of said managers according to the comparable job title applicable to them; and to index it by 3.5%, the whole, retroactive to January 1st, 2024.

TO APPROVE and pay the new compensation terms to the said managers' employment contracts; THAT the benefits that may be affected hereby be adjusted.

TO PAY monetary contributions to managers who ensure continuity of operations outside regular business hours;

THAT this expenditure be allocated in accordance with the budget.

CARRIED UNANIMOUSLY

6.2 Release – Employee 967

WHEREAS resolution R2023-11-372 - Suspension for investigation and dismissal - employee 967;

WHEREAS following this resolution, the employee filed a grievance (2023-017) to contest her dismissal on November 6th, 2023;

WHEREAS on January 17th, 2024, the union informed the Town that it intended to refer grievance 2023-017 to arbitration;

WHEREAS discussions have taken place between the parties (the union and the employer);



Séance régulière tenue le 4 mars 2024
Regular meeting held on March 4th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT les représentations faites par la directrice générale ;

CONSIDERING the representations made by the Town's Director General;

CONSIDÉRANT le projet d'entente soumis par la directrice générale pour régler à l'amiable et sans admission le grief 2023-017 ;

CONSIDERING the draft agreement submitted by the Director General to settle grievance 2023-017 amicably and without admission;

**Il est proposé par Daren Legault
Appuyé par Benoît Blais**

**It is moved by Daren Legault
Seconded by Benoît Blais**

D'ENTÉRINER le projet d'entente de transaction et quittance proposé par la directrice générale concernant le grief 2023-017;

TO RATIFY the draft Settlement Agreement and Release proposed by the Director General concerning grievance 2023-017.

DE MANDATER la directrice générale pour finaliser et signer l'entente de règlement concernant le grief 2023-017, conformément au projet d'entente soumis, si celui-ci est accepté par l'union.

TO MANDATE the Director General to finalize and sign the Settlement Agreement concerning grievance 2023-017, in accordance with the draft agreement submitted, if accepted by the union.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2024-03-70

6.3 Octroi de contrat à Loranger Marcoux avocats s.e.n.c.r.l. – Mandat négociation de la convention collective des pompiers

6.3 Awarding of contract to Loranger Marcoux Lawyers s.e.n.c.r.l. - Collective Agreement for firefighters' negotiation mandate

CONSIDÉRANT QUE la politique des conditions de travail des employés pompiers est venue à échéance le 31 décembre 2022 ;

WHEREAS the Firefighters' working conditions policy expired on December 31st, 2022;

CONSIDÉRANT QUE les employés pompiers de la Ville d'Hudson ont déposé une requête en accréditation le 13 janvier 2024 ;

WHEREAS the Town of Hudson's firefighters filed a request for accreditation on January 13th, 2024;

CONSIDÉRANT QUE la Ville désire mandater un conseiller juridique dans le cadre de cette négociation entourant une première convention collective pour les pompiers et pompières de la Ville d'Hudson ;

WHEREAS the Town wishes to mandate a legal advisor within the scope of these negotiations surrounding a first Collective Agreement for the Town of Hudson's firefighters;

CONSIDÉRANT l'offre de service soumise par nos fournisseurs de services juridiques en droits du travail ;

WHEREAS we have received an offer of service from our suppliers of labour law legal services;

**Il est proposé par Daren Legault
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Daren Legault
Seconded by Mark Gray**

DE MANDATER la firme Loranger Marcoux avocats s.e.n.c.r.l. afin de représenter les intérêts de l'employeur dans le cadre de la négociation d'une première convention collective pour les employés pompiers et pompières de la Ville d'Hudson à un coût d'environ 25 000.00 \$ avant taxes, le tout conformément à l'offre de service reçue.

TO MANDATE the firm Loranger Marcoux avocats s.e.n.c.r.l. to represent the employer's interests in the negotiation of a first Collective Agreement for the Town of Hudson's firefighters at a cost of approximately \$25,000.00 before taxes, the whole in accordance with the offer of service received.

D'AUTORISER le Directeur général à signer l'entente pour et au nom de la Ville.

TO AUTHORIZE the Director General to sign the agreement for and in the name of the Town.



Séance régulière tenue le 4 mars 2024
Regular meeting held on March 4th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu.

THAT this expense be appropriated in accordance with the budget.

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

CARRIED BY MAJORITY

7. CULTURE & LOISIRS

7. CULTURE & RECREATION

 Résolution R2024-03-71

7.1 Marche de la Saint-Patrick, fermeture de la rue Main

7.1 St. Patrick's Day March – Main Street closure

CONSIDÉRANT QU'un défilé pour souligner la Saint-Patrick se tiendra le samedi, 16 mars 2024 dès 13h sur la rue Main à partir de la rue Côte St-Charles jusqu'au Centre communautaire;

WHEREAS a parade to mark Saint-Patrick's Day will be held on Saturday, March 16, 2024 at 1 P.M. on Main Road from Côte St-Charles to the Community Center;

CONSIDÉRANT QUE l'événement nécessite la fermeture de:

WHEREAS the event requires the closure of:

1. La rue Côte St-Charles entre la rue Ridge et la rue Main, de 10h jusqu'à approximativement 15h;
2. La rue Main, entre la rue Côte St-Charles et la rue Beach, de 12h30 jusqu'à approximativement 16h assurant ainsi la sécurité des spectateurs et des participants ;
3. Le stationnement du Centre communautaire, du vendredi soir, le 15 mars, jusqu'à environ 16h le 16 mars ;

1. Côte St-Charles between Ridge and Main Road, from 10 A.M. until approximately 3 P.M.;
2. Main Road, between Côte St-Charles and Beach, from 12:30 P.M. until approximately 4 P.M., thus ensuring the security of spectators and participants;
3. The Community Center parking lot, from Friday evening, March 15, until approximately 4 P.M. on March 16;

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Daren Legault**

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Daren Legault**

D'APPROUVER la fermeture de la rue Côte St-Charles entre la rue Ridge et la rue Main, de 10h à environ 15h le samedi 16 mars.

TO APPROVE the closure of Côte St-Charles between Ridge and Main Road, from 10 A.M. to approximately 3 P.M. on Saturday March 16th.

D'APPROUVER la fermeture de la rue Main entre la rue Côte St-Charles et la rue Beach de 12h30 à environ 16h le samedi 16 mars assurant ainsi la sécurité des spectateurs et des participants ;

TO APPROVE the closure of Main Road between Côte St-Charles and Beach from 12:30 P.M. to approximately 4 P.M. on Saturday, March 16, thus ensuring the security of spectators and participants

D'APPROUVER la fermeture du stationnement du centre communautaire du vendredi soir, le 15 mars, jusqu'à environ 16h le 16 mars.

TO APPROVE the closure of the community center parking lot from Friday evening, March 15th, until approximately 4 P.M. on March 16th;

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

8. TRAVAUX PUBLICS

8. PUBLIC WORKS

 Résolution R2024-03-72

8.1 Octroi de contrat AO-2024-03-TP – Remplacement de pompes à chaleurs eau - eau à la caserne

8.1 Awarding of contract AO-2024-03-TP – Replacement of water heat pumps – water at the fire station

CONSIDÉRANT QUE le système de chauffage géothermique de la caserne de pompiers nécessite 2 pompes pour le fonctionnement du système et qu'une pompe est en fin de vie utile ;

WHEREAS the geothermal heating system in the fire station requires 2 pumps for the system to function, and one pump has come to the end of its operating life;



Séance régulière tenue le 4 mars 2024
Regular meeting held on March 4th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE l'octroi de ce contrat doit se faire au terme d'un processus d'appel d'offres;

WHEREAS the awarding of said contract must be following a call for tenders process;

CONSIDÉRANT QU'UN appel d'offres sur invitation auprès de quatre entreprises a été lancé par le directeur des travaux publics le 23 janvier 2024;

WHEREAS a call for tenders by invitation was issued by the Director Public Works to four firms on January 23rd, 2024;

CONSIDÉRANT QUE les soumissions reçues ont été ouvertes publiquement le 7 février 2024;

WHEREAS the bids received were opened publicly on the February 7th, 2024;

CONSIDÉRANT QU'une seule entreprise a soumis une offre :

WHEREAS only one firm submitted a bid:

Entreprises ayant soumis un prix / Companies that have submitted a quote	Prix / Price (avant taxes / before taxes)
Kolostat inc	37,245.00 \$

CONSIDÉRANT l'analyse de conformité des soumissions ;

CONSIDERING the compliance analysis carried out;

**Il est proposé par Daren Legault
Appuyé par Reid Thompson**

**It is moved by Daren Legault
Seconded by Reid Thompson**

D'OCTROYER à Kolostat inc, le seul et plus bas soumissionnaire conforme, le contrat de Remplacement de pompes à chaleurs eau à la caserne, pour un montant de 37,245.00 \$ avant taxes. Les documents d'appel d'offres AO-2024-03-TP, la soumission et la présente résolution forment la convention liant les parties.

TO AWARD to Kolostat Inc., the only lowest conforming bidder, the contract for replacement of water heat pumps at the fire station for an amount of \$37,245.00 before taxes. The AO-2024-03-TP documents, the bid and the present resolution forming an integral part of this agreement.

QUE cette dépense soit financée conformément au budget, et financée par le surplus non affecté.

THAT this expenditure be allocated in accordance with the budget and financed by the non-affected surplus.

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

CARRIED BY MAJORITY



Résolution R2024-03-73

8.2 Contrat AO-2024-06-TP – Service d'une unité hydro-vacuum - Résiliation et octroi

8.2 Contract AO-2024-06-TP - Hydro-Vac service - Termination and awarding

CONSIDÉRANT l'octroi de contrat AO-2024-06-TP – Service d'une unité hydro-vacuum (R2024-02-46) à la compagnie 11974904 Canada Inc. (Hydrocam);

WHEREAS the awarding of contract AO-2024-06-TP - Hydro-Vac service (R2024-02-46) to 11974904 Canada inc. (Hydrocam);

CONSIDÉRANT QUE suite à des vérifications supplémentaires par le service des Travaux Publics, il a été constaté que la compagnie 11974904 Canada Inc. (Hydrocam) ne possède pas l'équipement requis dans le devis pour effectuer le travail ;

WHEREAS THE following additional verification by the Public Works Department, it has been determined that 11974904 Canada Inc. (Hydrocam) does not have the equipment required in the specifications to perform the work;

CONSIDÉRANT la non-conformité constatée de la soumission de la compagnie 11974904 Canada Inc. (Hydrocam) ;

WHEREAS the non-conformity of the bid submitted by 11974904 Canada inc. (Hydrocam);



Séance régulière tenue le 4 mars 2024
Regular meeting held on March 4th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE le 2^e soumissionnaire, soit Services de rebuts Soulanges Inc., est conforme en tout point, incluant l'équipement requis pour effectuer le travail ;

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Mark Gray**

D'ABROGER le contrat octroyé à 11974904 Canada Inc. (Hydrocam) par la résolution R2024-02-46.

D'OCTROYER à Services de rebuts Soulanges Inc. 2^e plus bas soumissionnaire conforme, le contrat de **Service d'une unité hydro-vacuum**, pour un montant de 213 913.75 \$ avant taxes. Les documents d'appel d'offres AO-2024-06-TP, la soumission et la présente résolution forment la convention liant les parties.

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

9. SÉCURITÉ PUBLIQUE



Résolution R2024-03-74

9.1 Rapport annuel d'activités 2023 du schéma de couverture de risque de la MRC Vaudreuil-Soulanges

CONSIDÉRANT QUE l'article 35 de la *Loi sur la sécurité incendie* prescrit l'obligation, pour toute autorité locale chargée de l'application des mesures prévues au schéma de couverture de risque en matière de sécurité incendie de transmettre, au ministre de la Sécurité publique, dans les trois mois de la fin de son année financière, un rapport d'activités pour l'exercice précédent et ses projets pour la nouvelle année ;

CONSIDÉRANT QUE le schéma de couverture de risques en matière de sécurité incendie de la MRCVS est entré en vigueur le 7 mars 2022 et que le rapport annuel 2023 a été préparé par le Directeur du Service des incendies Daniel Leblanc ;

CONSIDÉRANT QUE les membres du Conseil ont reçu copie du rapport annuel 2023 ;

**Il est proposé par Mark Gray
Appuyé par Reid Thompson**

DE PRENDRE ACTE du rapport annuel 2023 du schéma de couverture de risques en matière de sécurité incendie.

WHEREAS the 2nd bidder, Services de rebuts Soulanges inc., is compliant in all respects, including the equipment required to perform the work;

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Mark Gray**

TO REPEAL the contract awarded to 11974904 Canada Inc. (Hydrocam) by resolution R2024-02-46.

TO AWARD to Services de rebuts Soulanges Inc., 2nd lowest conforming bidder, the contract for **Hydro-vac service** for an amount of \$213,913.75 before taxes. The AO-2024-06-TP documents, the bid and the present resolution forming an integral part of this agreement.

THAT this expenditure be financed in accordance with the budget.

CARRIED UNANIMOUSLY

9. PUBLIC SAFETY

9.1 2023 Annual Activity Report – MRCVS Fire Safety Cover Plan activities

WHEREAS Section 35 of the *Fire Safety Act* prescribes the obligation for the local authority responsible for the implementation of the measures stipulated in the Fire Safety Plan to forward to the Minister of Public Security, within three months of the end of its fiscal year, a report of activities for the previous fiscal year and its plans for the new year;

WHEREAS the Vaudreuil-Soulanges, Regional County Municipality Fire Safety Coverage Plan came into effect on March 7th, 2022, and the 2023 Annual Report was prepared by Fire Department Director Daniel Leblanc;

WHEREAS Council members have received a copy of the 2023 Annual Report;

**It is moved by Mark Gray
Seconded by Reid Thompson**

TO ACKNOWLEDGE the 2023 annual report of the Fire Safety Cover Plan.



Séance régulière tenue le 4 mars 2024
Regular meeting held on March 4th, 2024


*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

D'AUTORISER la transmission du rapport annuel d'activités 2023 à la Municipalité régionale de comté de Vaudreuil-Soulanges afin qu'elle le transmette au ministre de la Sécurité publique.

TO AUTHORIZE the transmission of the 2023 annual activity report to the Vaudreuil-Soulanges Regional County Municipality (MRC) so that it can be transmitted to the Minister of Public Security.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

 Résolution R2024-03-75

9.2 Octroi de contrat AO-2024-05-SSI – Achat d'habits de combat pour pompiers

9.2 Awarding of contract AO-2024-05-SSI – Purchase of combat suits for firefighters

CONSIDÉRANT QUE le Service incendie tient à jour un programme de remplacement d'habit de combat pour pompier en respect de la norme NFPA 1851 concernant la sélection, entretien, inspection et durée de vie des habits de combat ;

WHEREAS the Fire Department maintains a replacement program for firefighters' turnout gear in compliance with NFPA 1851 with regards to the selection, maintenance, inspection and service life of turnout gear;

CONSIDÉRANT QU'afin de réduire l'impact financier, ce programme de remplacement s'échelonne sur une période de 10 ans, ce qui équivaut à la durée de vie de l'habit ;

WHEREAS, in order to reduce the financial impact, this replacement program is spread over a 10-year period, which is equivalent to the life of the suit;

CONSIDÉRANT QUE le Service incendie assure un habit de combats certifié pour chaque membre ainsi qu'un habit de rechange, et ce, selon les standards de protection à l'égard de la santé des pompiers et l'exposition aux contaminants cancérigènes ;

WHEREAS the Fire Department provides each member with a certified combat suit, as well as a replacement suit, in accordance with protection standards for firefighters' health and exposure to carcinogenic contaminants;

CONSIDÉRANT QUE l'octroi de ce contrat doit se faire au terme d'un processus d'appel d'offres ;

WHEREAS the awarding of said contract must be following a call for tender's process;

CONSIDÉRANT QU'un appel d'offres sur invitation auprès de trois entreprises a été lancé par le bureau du greffe le 22 janvier 2024 ;

WHEREAS a call for tenders by invitation was issued by the Town Clerk's office to three firms on January 22nd, 2024;

CONSIDÉRANT QUE les soumissions reçues ont été ouvertes publiquement le 8 février ;

WHEREAS the bids received were opened publicly on the 8th of February;

CONSIDÉRANT QU'une seule entreprise a soumis une offre :

WHEREAS only one firm submitted a bid:

Entreprises ayant soumis un prix / Companies that have submitted a quote	Prix / Price (avant taxes / before taxes)
Équipements incendies C.M.P. Mayer Inc. (L'Arsenal)	27,846.00 \$

CONSIDÉRANT l'analyse de conformité de la soumission ;

CONSIDERING the compliance analysis carried out;

**Il est proposé par Daren Legault
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Daren Legault
Seconded by Mark Gray**

D'OCTROYER à Équipements incendies C.M.P. Mayer Inc., le seul plus bas soumissionnaire conforme, le contrat de l'achat de 7 habits de combat, pour un montant de 27,846.00 \$ avant taxes. Les documents d'appel d'offres

TO AWARD to «Équipements incendies C.M.P. Mayer Inc.», the only lowest conforming bidder, the contract for the purchase of 7 bunker gear for an amount of \$27,846.00 before taxes. The AO-2024-05-SSI documents, the bid and the present



Séance régulière tenue le 4 mars 2024
Regular meeting held on March 4th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

AO-2024-05-SSI, la soumission et la présente résolution forment la convention liant les parties.

resolution forming an integral part of this agreement.

QUE cette dépense soit financée conformément au budget.

THAT this expenditure be allocated in accordance with the budget.

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

CARRIED BY MAJORITY

10. RÈGLEMENTS

10. BY-LAWS



Avis de motion

10.1 Avis de motion et dépôt du projet – Règlement n° 764.1-2024 visant à modifier le règlement n° 764-2023 décrétant l'imposition des taxes pour l'exercice financier 2024

10.1 By-Law N° 764.1-2024 amending By-Law N° 764-2023 decreeing the taxation for the 2024 fiscal year - Notice of motion and tabling of the draft

Le conseiller Mark Gray donne avis de motion de l'intention de soumettre pour adoption le projet de Règlement n° 764.1-2024 visant à modifier le règlement n° 764-2023 décrétant l'imposition des taxes pour l'exercice financier 2024.

Councillor Mark Gray gives notice of motion that he would move or cause to be moved the adoption of the draft By-Law N° 764.1-2024 amending By-Law N° 764-2023 decreeing the taxation for the 2024 fiscal year.

CONSIDÉRANT QUE l'objet de ce règlement est de rectifier la taxe spéciale du règlement 581 et l'assujettissement qui détermine le montant dû à titre de mutation faisant partie du règlement 764-2023 décrétant l'imposition des taxes pour l'exercice financier 2024.

WHEREAS the purpose of this by-law is to rectify the special tax in By-Law 581 and the liability that determines the amount due as a transfer forming part of By-Law 764-2023 decreeing the taxation for the 2024 fiscal year.

11. AFFAIRES NOUVELLES

11. NEW BUSINESS

DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS

SECOND QUESTION PERIOD



Résolution no R2024-03-76

12. LEVÉE DE LA SÉANCE

12. ADJOURNMENT OF MEETING

**Il est proposé par Douglas Smith
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Douglas Smith
Seconded by Mark Gray**

QUE la séance soit levée à 21h12.

THAT the meeting be adjourned at 9:12 P.M.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**Chloe Hutchison
Mairesse / Mayor**

**Susan McKercher
Greffière par intérim / Interim Town Clerk**